ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NAR-001-Lok-24	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	23-02-24

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد: 29.5446402	Latitude / طول بلد: 67.8846134
Province / صوبہ: Balochistan. بلوچستان	
District / ضلع: Sibi سبی	Tehsil / تحصیل :
Union Council / یونین کونسل :	Village / گاؤں : Killi Dua Muhammad کلی دعا محمد

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation / تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
وسیم راجہ WASIM RAJA	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other: Govt	0300-9382084	wasimjunjo@hotmail.com

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Mar Sur

مڑ سُر

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

The art of Mar Sur

1.2 Domain of the Element / اثاثہ کا دائرہ کار

Domain	Number 1-5 (priorities on the basis of relevance of element to domain (s)
☑ Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	
☑ Performing Arts / فنون لطیفہ	
☑ Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اور میلہ	
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اور کائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐ Traditional Craftsmanship / روائتی ہنرمندی	
☐ Traditional Cuisine / روائتی کھانے	
☐ Traditional Games and Sports / روائتی کھیل	
☐ Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐ Traditional Medicine / روائتی ادویات	
☐ Other : _____	

1.3 Community(ies), groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

مری قبیلہ، بگٹی قبیلہ،

Marri Tribe, Bugti tribe

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اور اس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولیت رکھتا ہے؟

کوہ سلیمان اسکا منبع ہے۔ اور لوگوں میں کافی مقبول ہے

Koh-e Sulaiman is the center

CamScanner

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اثاثے کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

Narh Sur, known as Narh Satuny in Pashto, is a traditional musical form prevalent in parts of Pakistan, particularly in Eastern Balochistan. It combines two elements: "Narh," a type of flute, and "Sur," throat singing synchronized with the rhythm of the Narh or flute. This art form is celebrated for its unique blend of poetic lyrics, rhythmic beats, and accompanying music. In this cultural tradition, the flute, or narh, is played by a musician called a nari/narhi in both Balochi and Pashto, while the throat singing, or sur, is performed by a singer known as a suri in Balochi or stunchi in Pashto.

The region of Koh-i-Sulaiman, also known as Solomon Mountain, encompasses parts of Balochistan, Khyber Pakhtunkhwa, and Punjab. Inhabitants of this mountainous expanse, primarily Balochi and Pashto-speaking tribes, lead a semi-nomadic lifestyle, relying on animal husbandry, predominantly sheep and goats, for their modest sustenance economy.Narh Sur performances are commonly found in regions such as Sibi, Quetta, Killa Saifullah, Zhob, Loralai, Musakhel Barkhan, Kohlu, Dera Bugti, and Taunsa Sharif, particularly in the Eastern Baluchistan region of Koh e Sulaiman.

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

اُستاد اصغر مری (ناڑی)

میر اخان مری (سبی)

Asghar Marri

Meera Khan Marri

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

بلوچی، ~~براہوی~~، کھیترانی، جعفری، پشتو

Balochi, Khetrani, Jafarki, Pashto

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

بلوچی

Balochi

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت	
3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)	آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟ نہیں No
3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element	اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔ نہیں No
3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element	کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟ No

CamScanner

3.4 Viability of the element	
3.4.1 Does the element require urgent safeguarding	کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟ جی نہیں No
3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)	کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی ورثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟ جی ہاں Yes
3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability	کیا اس اثاثہ کی برقراری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟ نہیں No

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.) ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Nil

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any) اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Nil.

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کے نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

6. Attachments related to ICH element — مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

- ☑ Detailed Description / مفصل تفصیل
- ☑ Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)
- ☑ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)
- ☑ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)
- ☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form — علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

Asghar Marri	اصغر مری
Mir Ikram Marri	میر اکرام مری

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

Sibi, سبی 23-02-24

CamScanner

7.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I Asghar Mari / اصغر علی agree as a representative of the Marri / مری community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں اصغر علی اس علاقہ کی مقامی آبادی مری کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط: اصغر خان

Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NAR011-Lok-24	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	3-3-24.

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد: 29.67555942	Latitude / طول بلد: 70.55880101
Province / صوبہ: Panjab. Dera Gazi Khan	
District / ضلع: ڈیرہ غازی خان	Tehsil / تحصیل :
Union Council / یونین کونسل :	Village / گاؤں :

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
WASIM RAJA. وسیم راجہ	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other : Govt.	0300 9382084.	

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Narh Sur نڑ سُر

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

The art of Narh Sur / Narh Sunai

CamScanner

1.2 Domain of the Element /اثاثہ کا دائرہ کار

Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)
☑ Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	
☑ Performing Arts / فنون لطیفہ	
☑ Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐ Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐ Traditional Cuisine / روائیتی کھانے	
☐ Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐ Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐ Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐ Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولیت رکھتا ہے؟

Koh-e-Sulaman, Balochistan

CamScanner

1.1 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

عنصر کی مختصر تفصیل (ترجیحاً ۲۰۰ الفاظ سے زیادہ نہیں)

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

(1) Haider Ali, 29, male, Sur, (Singer)

(2) Asad ullah, 23, male, flute player

(3) M. Arif, 43, male, Dambura player

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

Balochi

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

Balochi

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت	
3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)	آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟
No	
3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element	اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔
No	
3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element	کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟
No	

CamScanner

3.4 Viability of the element	
3.4.1 Does the element require urgent safeguarding	کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟
No	
3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)	کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟
Yes	
3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability	کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟
No	

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.) Nil

ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any) Nil

اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جا سکے

.

No

5.2 Resource person(s) detail

معلومات دینے والے کی تفصیل

Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
حیدر علی بیگ	ختفار مسری	سوئی ڈیرہ بگٹی	0304-8331872
اسد اللہ	ختفار ناڑکی	سوئی ڈیرہ بگٹی	0333-1511999
عارف	ختفار دمبورہ	سوئی ڈیرہ بگٹی	03322693912
Haider Ali			
Asadullah			
M. Arif			

CamScanner

6. Attachments related to ICH element مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

☐ Detailed Description / مفصل تفصیل

☐ Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

☐ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)

☐ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)

☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

03336451711	خرد حسین اوجلہ
03336451916	اللہ نواز رضا احمانی بلوچ
0331-8623919	محمد عطا حسین اوجلہ

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

Dera Bugti

CamScanner

7.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I Haider Ali agree as a representative of the Burji community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں حیدر علی بلگی اس علاقہ کی مقامی آبادی بلگی کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط: حیدر علی

Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)

CamScanner

FOR OFFICIAL USE ONLY			
8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	**Date**	**Entry ID**
☐	Provincial / صوبائی		
☐	National / قومی		
☐	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	DAR012-Ldu-24	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	04-03-24

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد: 30.7105474	Latitude / طول بلد: 70.4530142
Province / صوبہ: Panjab.	
District / ضلع: Dera Ghazi Khan ڈیرہ غازی خان	Tehsil / تحصیل: Taunsa Sharif تونسہ شریف
Union Council / یونین کونسل:	Village / گاؤں: Gulki گل کی

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
WAJIH RAJA وسیع راجہ	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other : Govt.	0300 9382084.	

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Nar Sew نر سیو

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

Nar Sew is a popular indigious musical heritage of Buzdars in Taunsa Sharif.

CamScanner

1.2 Domain of the Element /اثاثہ کا دائرہ کار

Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)
☑ Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	
☑ Performing Arts / فنون لطیفہ	
☐ Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐ Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐ Traditional Cuisine /روائیتی کھانے	
☐ Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐ Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐ Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐ Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

Nar Sar Community and the wider Society.

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولت رکھتا ہے؟

Koh-e-Sulaman is the center of Nar Sar.

CamScanner

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اثاثے کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

(1) Khan Muhammad Singer, D.G Khan

(2) Hafiz ullah Singer, D.G Khan

(3) Muhammad Khaliq Flute Play, Barthi D.G. Khan

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

Buzdar, (Sulemani), Balochi

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

Buzdari, Balochi

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت	
3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)	آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟
The new generation is not much interested in Marsiya.	
3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element	اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔
NO	
3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element	کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟
NO.	

CamScanner

3.4 Viability of the element

3.4.1 Does the element require urgent safeguarding

کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟

Yes, its Balochi Culture.
It defines us.

3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)

کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟

Yes, Nar Sur is the representation of Bugdars of Koh-e-Sulemans. From our ancestors.

3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability

کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟

Not I know.

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.)

ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any)

اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کے نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.)

ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any)

اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے وال کے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جا سکے

.

No

5.2 Resource person(s) detail

معلومات دینے والے کی تفصیل

Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
Jan M. خان محمد	فنکار ناڑی	جھنڈی خانقاہ کچھ	0320-7602338
HAFEEZ-ULLAH حفیظ اللہ	فنکار سُرنی	ڈب گھوڑے ویل - بارتھی	0321-7585835
M. Khalil محمد خلیل	فنکار گھوری	نالدف - بارتھی	0306-8207544
		Taunsa Sharif (D G Khan)	

CamScanner

6. **Attachments related to ICH element** مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

☐ Detailed Description / مفصل تفصیل

☐ Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ 15 اور کم سے کم 10)

☐ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)

☐ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)

☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form

علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

03007577566 Mir Bux	کریم بخش زہری بزدار
	Karim Bux Bazdar
	Zooraki.

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

Tausa Sharifi Dera Ismail Khan
Punjab

7.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory	اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I Hafeez ullah agree as a representative of the Bugdar Bukoth community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں حفیظ اللہ اس علاقہ کی مقامی آبادی بزدار بلوچ کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط:

Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)
رحمت اللہ	رحمت اللہ
	Rehmat ullah

CamScanner

FOR OFFICIAL USE ONLY			
8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	Date	Entry ID
☐	Provincial / صوبائی		
☐	National / قومی		
☐	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NAR007-Lok-24	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	28-2-24

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد: 30.8924318.	Latitude / طول بلد: 69.8529105.
Province / صوبہ: بلوچستان Balochistan	
District / ضلع: موسیٰ خیل Musakhel	Tehsil / تحصیل: موسیٰ خیل Musakhel
Union Council / یونین کونسل: موسیٰ خیل	Village / گاؤں: حسین Hasin

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation / تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other :		

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Narh Stunai نرہ سٹونہ

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

The art of Narh Sun / Stunai

CamScanner

1.2 Domain of the Element /اثاثہ کا دائرہ کار

Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)
☐Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	
☑Performing Arts / فنون لطیفہ	
☐ Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐Traditional Cuisine /روائیتی کھانے	
☐Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولیت رکھتا ہے؟

Popular among Koh-e-Suleman areas

CamScanner

Short description of the element (preferably no more than 200 words)

عنصر کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

① Masrullah, 27, male, Singer

② Khudai, 32, male, flute player.

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

Pashto

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

Pashto

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت	
3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)	آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟
3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element	اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔
3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element	کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟

CamScanner

3.4 Viability of the element		
3.4.1	Does the element require urgent safeguarding	کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟
3.4.2	Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)	کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟
3.4.3	Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability	کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.) Nil

ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any) Nil

اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جا سکے

.

نہیں

5.2 Resource person(s) detail

معلومات دینے والے کی تفصیل

Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
نصر اللہ	Nasrullah	چیس	03432887698
خدائنگ	Khudaing	چیس	03365052966

CamScanner

Attachments related to ICH element مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

☐Detailed Description / مفصل تفصیل

☐Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

☐ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)

☐ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)

☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form

علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

Est Teacher نرد میسرن M/s	0333-8594645 محمد زاہد M. Zahid
Est Journalist علمبردار صحافی	03366227787 عبد الرحمن Abdul Rehman
Student and Social Work	03462457076 راحت علی Rahat Ali

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

Murgha Kibzai, Zhob

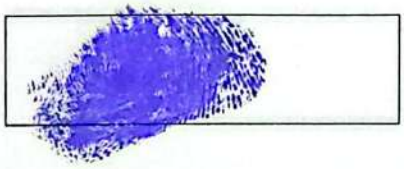
Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I Nesarullah agree as a representative of the نصیر اللہ Musakhel community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

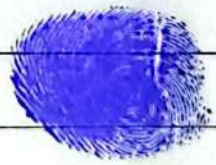
میں نصیر اللہ اس علاقہ کی مقامی آبادی گزارئی / موسیٰ خیل کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط:



Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)
M. Zahid	



CamScanner

FOR OFFICIAL USE ONLY			
8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	Date	Entry ID
☐	Provincial / صوبائی		
☐	National / قومی		
☐	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NAR010-Lok-24	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	02-03-24

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع			
Longitude / عرض بلد: 29.9184159		Latitude / طول بلد: 69.3088600	
Province / صوبہ: Balochistan.			
District / ضلع: Kohlu کوہلو		Tehsil / تحصیل: Kohlu کوہلو	
Union Council / یونین کونسل: شہید جہانگیر آباد Shaheed Jehangir Abad		Village / گاؤں: Nilazai سمٹاخڑی	

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
WASIM RAJA وسیم راجہ	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other: Govt.	0300 9562084.	

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Nar Sur نر سُر

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

The art of nar h Sur / Nar Stunai

CamScanner

1.2 Domain of the Element /اثاثہ کا دائرہ کار

Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)
☑ Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	
☑ Performing Arts / فنون لطیفہ	
☐ Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐ Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐ Traditional Cuisine /روائیتی کھانے	
☐ Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐ Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐ Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐ Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولیت رکھتا ہے؟

Koh-e-Sulemans and adjacent Areas

CamScanner

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اثاثے کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

(1) Jaffer Khan, male, 47, musician

(2) Urfi Khan, 34, male, Singer

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

Media, wedding and concert.

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

Marri Baloch

مری بلوچ

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

Marri Balochi,

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت	
3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)	آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟
3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element	اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔ N/A
3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element	کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟

CamScanner

3.4 Viability of the element

3.4.1	Does the element require urgent safeguarding	کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟
	No	
3.4.2	Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)	کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟
	Yes, now & was been Traditional music of Marris & Kohlu.	
3.4.3	Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability	کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟
	The use of social media has revitalized the narrow.	

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.)

ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any)

اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے وال کے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جا سکے

.

5.2 Resource person(s) detail

معلومات دینے والے کی تفصیل

Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
لفنیہ صحر	فنکار سسری	بابارا	03340616708
جعفر خان	فنکار ناڑی	کوہلو	03317332072
نیزار خان	فنکار سسری	کوہلو	03331694999
حکمہ خان	فنکار ربورانواز	کوہلو	03337278803
جمعہ خان	فنکار ناڑی	کوہلو	03326961588
عرفی خان	فنکار دستکار (دبوا)	کوہلو	03346092988

6. **Attachments related to ICH element** مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

☐Detailed Description / مفصل تفصیل

☐Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

☐ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)

☐ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)

☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

03348988833	محمد اسماعیل خلع کوہستان
03335035637.	آصف خان خلع کوہستان
	Muhammad Ismail Kohlu
	Asif Khan Kohlu

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

Kohlu.

CamScanner

3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I Jaffar Khan agree as a representative of the Kohlu community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں جعفر خان اس علاقہ کی مقامی آبادی کوہلی کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط: Jaffer Khan

Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)
نفیر محمد	
عرفی خان	

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NARO06-Loh-24.	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	27-2-24.

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد: 30.86984475	Latitude / طول بلد: 69.7712839.
Province / صوبہ: Balochistan	
District / ضلع: Musa Khel موسیٰ خیل	Tehsil / تحصیل: Musa Khel موسیٰ خیل
Union Council / یونین کونسل: Loghi لوغئی	Village / گاؤں: Loghi لوغئی

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
WASIM RAJA وسیم راجہ	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other: Govt.	0300 9382084.	

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Narh Stunai نرئ سٹونئ

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

The art of narh Sun / Narh Stunai

1.2 Domain of the Element / اثاثہ کا دائرہ کار

Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)
☑ Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	9
☑ Performing Arts / فنون لطیفہ	8
☑ Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	7.
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐ Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐ Traditional Cuisine / روائیتی کھانے	
☐ Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐ Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐ Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐ Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولت رکھتا ہے؟

Koh-e-Sulaiman, Balochistan

CamScanner

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اثاثے کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)	اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)
① Saleem Khan, 49, Singer ② Sadu Khan, 42, State player	
2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission	ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں
2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)	اثاثے کی زبان اور لہجہ
پښتو Pashto	
2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned	مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ
پښتو Pashto	

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت	
3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)	آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟ کوئی نہیں No
3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element	اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔ نہیں No
3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element	کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟

CamScanner

3.4 Viability of the element	
3.4.1 Does the element require urgent safeguarding	کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟ نہیں No
3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)	کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟ جی ہاں Yes
3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability	کیا اس اثاثہ کی برھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟ نہیں No

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.) / ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Nil.

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any) / اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Nil.

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے وال کے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جا سکے

.

5.2 Resource person(s) detail

معلومات دینے والے کی تفصیل

Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
سلمان خان	فنکار (سنڑی)	لوغئی	0334-3815269
سعید اللہ خان	سعید اللہ خان (سنڑی)	لوغئی	0347-2060292
Salman Khan	Flute player	Logai	
Saeed ullah khan	Singer	Logai	

CamScanner

6. Attachments related to ICH element	مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

☐Detailed Description / مفصل تفصیل

☐Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

☐ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)

☐ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)

☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ	
7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form	علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔
	Abdullah Khan عبداللہ خان

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

Distt. Musa Khel, Balochistan

CamScanner

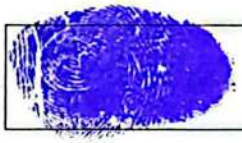
7.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I Salman Khan agree as a representative of the Musa Khel community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں سلمان خان اس علاقہ کی مقامی آبادی موسیٰ خیل کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط:



Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)
سلیم خان	
سدو خان	

FOR OFFICIAL USE ONLY			
8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	Date	Entry ID
☐	Provincial / صوبائی		
☐	National / قومی		
☐	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NAR-013-LOK-24	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	05-03-24

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد:	Latitude / طول بلد :
Province / صوبہ: Panjab	
District / ضلع: D.G. Khan.	Tehsil / تحصیل : Barthi بارتھی
Union Council / یونین کونسل :	Village / گاؤں :

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
WASIM RAJA وسیم راجہ	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other : Govt.	0300 9582084	

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Nar h Sur نرسر

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

Nar Sur is a Throat Art singing in the Koh-e-Sulaiman of Balochistan and Punjab.

CamScanner

1.2 Domain of the Element /اثاثہ کا دائرہ کار	
Domain	**Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)**
☑ Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	
☑ Performing Arts / فنون لطیفہ	
☑ Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐ Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐ Traditional Cuisine /روائیتی کھانے	
☐ Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐ Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐ Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐ Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

The mountain residing Brazdar Baloches of Koh-e-Sulaman Balochistan and Punjab.

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولیت رکھتا ہے؟

Koh-e-Sulaman.

CamScanner

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اثاثے کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

(1) Muhamad Qasim Khan
Buzdar Baloch, Taunsa Sharif
Punjab.

(2) Rehmat ullah, Lute player, Taunsa Sharif

(3)

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

The rest of our Community.

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

Balochi

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

Sulemani, Buzdar, Balochi

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت

3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)

آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟

The new generation is not taking interest in .nar & ur as much as previously.

3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element

اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔

If new generation is not learning, obviously there is a danger.

3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element

کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟

Not on the govt. side but Some people are doing it by their own efforts.

CamScanner

3.4 Viability of the element

3.4.1 Does the element require urgent safeguarding

کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟

Yes off course, it is the centuries old traditions of Baloch.

3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)

کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟

Yes off course,

3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability

کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟

Not on the govt. side.

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.)

ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر /	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any)

اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے وال کے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جا سکے

.

No

5.2 Resource person(s) detail — معلومات دینے والے کی تفصیل

Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
رحمت اللہ	فنکار ناڑی	بارکھی	0321 7974877
محمد قاسم خان	فنکار سُری	بارکھی	0322-8684098
Rehmat ullah	Narhi	Barthi	
M. Qasim Khan	Suri (singer)	Barthi	

CamScanner

6. Attachments related to ICH element مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

☐Detailed Description / مفصل تفصیل

☐Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

☐ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)

☐ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)

☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

	① Zoorakh Buzdar

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

Taunsa Sharif D G Khan, Punjab.

CamScanner

7.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I M. Qasim Khan agree as a representative of the Buzdar community to the inventorying of information gathered in reference to It/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں محمد قاسم خان اس علاقہ کی مقامی آبادی بزدار برادری کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط:



Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)

CamScanner

FOR OFFICIAL USE ONLY			
8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	**Date**	**Entry ID**
☐	Provincial / صوبائی		
☐	National / قومی		
☐	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NAR.009-Lok-24.	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	01-03-24

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد: 29.7449879	Latitude / طول بلد: 69.3451999.
Province / صوبہ: Balochistan.	
District / ضلع: Barkhan بارکھان	Tehsil / تحصیل: Barkhan بارکھان
Union Council / یونین کونسل:	Village / گاؤں: Kora کورا

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
WASIM RAJA وسیم راجہ	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other: Govt	0300-9382084.	

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Nar Sur نڑ سُر

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

The art of Narh Sur / Narh Sūrnai

1.2 Domain of the Element / اثاثہ کا دائرہ کار

Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)
☑ Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	9
☑ Performing Arts / فنون لطیفہ	8
☑ Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	7
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐ Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐ Traditional Cuisine / روائیتی کھانے	
☐ Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐ Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐ Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐ Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

Nar h Sur musicians and the wider community.

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولت رکھتا ہے؟

Koh-e-Suleman, Balochistan

CamScanner

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اجاگر کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

(1) Rendo Khetran, 62, Flute player

(2) Mir Ahmed, 28, Singer (Suri)

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

Khetrani

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

Khetrani

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت	
3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)	آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟
No	
3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element	اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔
No	
3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element	کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟
No	

CamScanner

3.4 Viability of the element	
3.4.1 Does the element require urgent safeguarding	کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟ Yes
3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)	کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟ Yes
3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability	کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟ N/O

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.) ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Nil

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any) اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Nil

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جاسکے

نہیں

No

5.2 Resource person(s) detail		معلومات دینے والے کی تفصیل	
Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
رزاق کھیتران	فنکار ثقافتی	کورا	03343077476
میر احمد	فنکار سنگر	بچی	0333-3946395
Rendo Khetran	Singer Flute player	Kora	
Mir Ahmad	Singer	Buchi	

CamScanner

6. **Attachments related to ICH element** مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

☐ Detailed Description / مفصل تفصیل

☐ Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

☐ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)

☐ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)

☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

	Pir Bux Marri

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

Barkhan

CamScanner

7.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I Rendo Khetvam agree as a representative of the Khetvam community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں رندو کھیتران اس علاقہ کی مقامی آبادی کھیتران کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط:

Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)
Miv Ahmad میر احمد	
میر بخش	میر بخش Miv Bux

CamScanner

FOR OFFICIAL USE ONLY			
8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	**Date**	**Entry ID**
☐	Provincial / صوبائی		
☐	National / قومی		
☐	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NAR008-Lok-24.	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	01-03-24.

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد: 29.9011754	Latitude / طول بلد: 69.5297727
Province / صوبہ: Balochistan.	
District / ضلع: Barkhan بارکھان	Tehsil / تحصیل: Barkhan بارکھان
Union Council / یونین کونسل:	Village / گاؤں:

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
WASIM RAJA وسیم راجہ	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other : Govt.	0300 9382084.	

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Nav Sur نئر سُر

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

The Art of NavSur / Navh Sfunai

CamScanner

1.2 Domain of the Element /اثاثہ کا دائرہ کار

Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)
☑ Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	9
☑ Performing Arts / فنون لطیفہ	8
☑ Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	7
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐ Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐ Traditional Cuisine / روائیتی کھانے	
☐ Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐ Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐ Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐ Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولت رکھتا ہے؟

Koh-e-Suleman, Balochistan

CamScanner

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اثاثے کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

① Piri Bux, 48, Flute player
② Muhammad Salam, Singer, (32 y)
③ Habib Khan, Tampura player

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

بلوچی
Balochi

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

بلوچی
Balochi

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت

3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)	آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟ کوئی نہیں No
3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element	اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔ کوئی نہیں No
3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element	کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟

CamScanner

3.4 Viability of the element	
3.4.1 Does the element require urgent safeguarding	کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟ نہیں No
3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)	کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟ ہیں ہاں Yes
3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability	کیا اس اثاثہ کی برھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟ نہیں No

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.) ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Nil.

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any) اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Nil.

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جاسکے

کوئی نہیں

No

5.2 Resource person(s) detail		معلومات دینے والے کی تفصیل	
Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
پیر بخش عرف پیرو ناڑی	فنکار (ناڑی)	پہاڑ محلہ	0333-8572862
محمد سلیم	فنکار سُرنی	کوہلو	0336-2034939
حبیب خان	فنکار (دلبر النواز)	پہاڑی محلہ	0330-7067371
Pir Bux	flute player	Pehari Mohalla	Kohlu
Muhammad Salem	Singer	Pehari Mohalla	Kohlu
Habib Khan	Tambura player	// //	//

CamScanner

6. **Attachments related to ICH element** مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

☐ Detailed Description / مفصل تفصیل

☐ Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

☑ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)

☐ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)

☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form

علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

بارکھان 1-3-24.

Barkhan,

CamScanner

.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I_____ agree as a representative of the _____community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں پیر بخش اس علاقہ کی مقامی آبادی مٹری _____ کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط: پیر بخش

Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)
محمد سلیم	

CamScanner

FOR OFFICIAL USE ONLY			
8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	Date	Entry ID
☐	Provincial / صوبائی		
☐	National / قومی		
☐	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NAROOS-Lok-24	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	26-2-24

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد: 30.6616101	Latitude / طول بلد: 69.5631106.
Province / صوبہ: Balochistan.	
District / ضلع: Zhob. ژوب	Tehsil / تحصیل: صرغا کہری
Union Council / یونین کونسل:	Village / گاؤں: پاشتہ آباد

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
WASIM RAJA وسیم راجہ	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other : Govt.	0300 9382084.	wasimjunjua@hotmail.com

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Narh Stunai نڑ، سڑونہ

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

The art of Narh Sur / Narh Stunai

CamScanner

1.2 Domain of the Element /اثاثہ کا دائرہ کار	
Domain	**Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)**
☑ Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	9
☑ Performing Arts / فنون لطیفہ	6
☑ Social Practices, Rituals and Festive Events /سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	7
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐ Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐ Traditional Cuisine /روائیتی کھانے	
☐ Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐ Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐ Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐ Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

کبزی کاکڑ

Kibzai, Kakar

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولیت رکھتا ہے؟

کوہ سلیمان اور ملحقہ علاقے میں کافی مقبول ہے

Popular in Koh-e-Suleman areas.

CamScanner

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اثاثے کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

① Gul Khan, 45, Singer

② Talib Din, 37, Flute player,

③ Najeeb ullah, 28, Community.

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

Pashto پشتو

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

Pashto پشتو

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت

3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)	آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟ نہیں No
3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element	اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔ نہیں No
3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element	کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟

CamScanner

3.4 Viability of the element	
3.4.1 Does the element require urgent safeguarding	کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟ نہیں No
3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)	کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟ جی ہاں Yes
3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability	کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟ نہیں No

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.) ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Nil.

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any) اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Nil.

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جاسکے

کوئی نہیں

No

5.2 Resource person(s) detail

معلومات دینے والے کی تفصیل

Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
گل خان	فنکار (سنگر)	ڈیرہ غازی	0340-2647009
طالب حسین	فنکار (بانسری)	پائندآباد	0348-1906909
Gul Khan	(Singer)	Zakariya Gazi	
Talibdin	flute player	Payandabad	

CamScanner

6. Attachments related to ICH element

مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

☐Detailed Description / مفصل تفصیل

☐Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

☐ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)

☐ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)

☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form

علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

	0341-2567[illegible] نجیب اللہ کبزی
	Najeeballah Kibzai

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

مرغہ کبزی

Murgha Kibzai

CamScanner

1.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I Talb ud din agree as a representative of the Kibzai, Kakar community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں طلب الدین اس علاقہ کی مقامی آبادی کبزئی (کاکڑ) کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں انتاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط: طلب الدین

Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)

CamScanner

FOR OFFICIAL USE ONLY			
8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	Date	Entry ID
☐	Provincial / صوبائی		
☐	National / قومی		
☐	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NAR004-Loh-24	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	28-02-24

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد: 30.8125399	Latitude / طول بلد: 68.8301789
Province / صوبہ: Balochistan.	
District / ضلع: ضلع سیف اللہ	Tehsil / تحصیل: نوگراں صوبہ زئی
Union Council / یونین کونسل: Kila Saifullah	Village / گاؤں: پیتاو (باتوزئی)

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
WASIM RAJA وسیم راجہ	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other : Govt.	0300 9382084	

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Nbarh Stunai نڑ، سٹونے

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

The art of Narh Sur / Narh Stunai

CamScanner

1.2 Domain of the Element /اثاثہ کا دائرہ کار

Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)
☑ Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	9
☑ Performing Arts / فنون لطیفہ	8
☑ Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	7.
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐ Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐ Traditional Cuisine /روائیتی کھانے	
☐ Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐ Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐ Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐ Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

کاکڑ پښتون قبائل

Kukar, Pashtun

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولت رکھتا ہے؟

کوہ سلیمان اور ملحقہ علاقے

Koh-e-Suleman & adjunct areas.

CamScanner

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اثاثے کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی	
2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)	اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ) ① Rahim Khan ② Rehmat ullah ③ Ghulam Nabi
2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission	ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں
2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable) Pashto	اثاثے کی زبان اور لہجہ پښتو
2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned Pashto	مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ پښتو

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت	
3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)	آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟ کوئی نہیں NIL
3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element	اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔ نہیں No
3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element	کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟ No

CamScanner

3.4 Viability of the element

3.4.1 Does the element require urgent safeguarding	کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟ نہیں No
3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)	کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟ جی ہاں Yes
3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability No	کیا اس اثاثہ کی برقراری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟ کوئی نہیں No

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.) ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Nil.

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any) اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Nil

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جا سکے

نہیں

N/o

.

5.2 Resource person(s) detail		معلومات دینے والے کی تفصیل	
Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
رحیم خان	فنکار (سنگر)	قلعہ سیف خستوب	0333-1340479
رحمت اللہ	فنکار (سنگر)	〃	0332-7738066.
غلام نبی	فنکار (سنگر)	〃	0333-6893602.
Rahim khan	(Suri - Singer)	Killa Saifullah	
Rehmat ullah	(Suri - Singer)	〃	
Gulam Nabi	(Nayi - Instrument player)	〃	

CamScanner

6. Attachments related to ICH element

مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

- ☑ Detailed Description / مفصل تفصیل
- ☑ Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)
- ☐ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)
- ☑ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)
- ☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form

علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

Jehangir Shah	جہانگیر شاہ
Haji Soot	حاجی سوٹ
Abdul Salam	عبدالسلام
Abdul Wasy.	عبدالواسع

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

25-2-24. بالوزئی قلعہ سیف اللہ

Balozai, Killa Saifullah

CamScanner

7.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I Rahim Khan agree as a representative of the Jalalzai, Karak community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں رحیم خان اس علاقہ کی مقامی آبادی جلالزئی (کالکے) کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط: رحیم خان

Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)

CamScanner

FOR OFFICIAL USE ONLY			
8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	Date	Entry ID
☐	Provincial / صوبائی		
☐	National / قومی		
☐	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NAR.008-Lok24.	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	25-02-24.

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد: 30.6517583	Latitude / طول بلد: 68.3496081
Province / صوبہ: Balochistan	
District / ضلع: ضلع سیف اللہ	Tehsil / تحصیل: تحصیل سیف اللہ
Union Council / یونین کونسل:	Village / گاؤں: حوزہ غنیزی

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
WASIM RAJA وسیم راجہ	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other: Govt.	0300 9382084.	wasimjunjua@hotmail.com.

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

(Narh Stunai) نڑ ستونہ

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

1.2 Domain of the Element /اثاثہ کا دائرہ کار

Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)
☑ Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	
☑ Performing Arts / فنون لطیفہ	
☑ Social Practices, Rituals and Festive Events / سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐ Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐ Traditional Cuisine /روائیتی کھانے	
☐ Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐ Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐ Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐ Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

جلال زئی کاکڑ

Jalal Zai, Kakar

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتنا ہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولت رکھتا ہے؟

کوہ سلیمان اور ملحقہ علاقے

Koh-e- Suleman and the adjacent Areas.

CamScanner

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اثاثے کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی	
2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)	اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)
2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission	ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں
2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)	اثاثے کی زبان اور لہجہ بلشو
2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned	مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ بلشو

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت	
3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)	آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟ نہیں No
3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element	اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔ نہیں No
3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element	کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟

CamScanner

3.4 Viability of the element	
3.4.1 Does the element require urgent safeguarding	کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟ نہیں No
3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)	کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟ جی ہاں Yes
3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability	کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟ جی نہیں No

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.) ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Nil.

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any) اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Nil.

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جاسکے

کوئی نہیں

No

5.2 Resource person(s) detail

معلومات دینے والے کی تفصیل

Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
(i) خان محمد	فنکار (سُری)	کوزہ غبزی	0320-2182954.
(ii) محمد عثمان	فنکار (نائی)	کوزہ غبزی	
(i) Khan Muhammad - (Suri - singer)		Koza Khabzi	
(ii) Muhammad Usman (Nari - Lute player)		Koza Khabzi	

CamScanner

6. Attachments related to ICH element	مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

☑ Detailed Description / مفصل تفصیل

☐ Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

☐ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)

☐ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)

☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ	
7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form	علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

حافظ سیف اللہ 25-2-24

Hafiz Saif ullah,

CamScanner

7.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory

اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I Muhammad Usman agree as a representative of the Kakar community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں محمد عثمان اس علاقہ کی مقامی آبادی کاکڑ کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط: محمد عثمان

Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)
خان محمد Khan Mahmmad	خان محمد

CamScanner

FOR OFFICIAL USE ONLY			
8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	Date	Entry ID
☐	Provincial / صوبائی		
☐	National / قومی		
☐	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		

CamScanner

ICH/CBI-001

COMMUNITY BASED INVENTORYING FORM FOR THE MAPPING OF INTANGIBLE CULTURAL HERITAGE (ICH)

کمیونٹی کی بنیاد پر غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کا معلوماتی فارم

Form ID (For official use only) / (صرف دفتری استعمال کیلئے) فارم آئی ڈی	NAR-014-LOK-24	Date of compiling inventory / فہرست کو مرتب کرنے کی تاریخ	06-03-24

Geographical Location / جغرافیائی حدود اربع	
Longitude / عرض بلد:	Latitude / طول بلد :
Province / صوبہ: Panjab.	
District / ضلع: D.G. Khan.	Tehsil / تحصیل : تونسہ شریف
Union Council / یونین کونسل :	Village / گاؤں : کھلی

Name of Compiler / مرتب کنندہ	Organizational Affiliation/ تنظیمی تعلق	Contact No. / رابطہ نمبر	E-mail / ای میل
WASIM RAJA وسیم راجہ	☐NGO ☐Local Community ☐Any Other : Govt	0300-9382080	

1. Identification of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی شناخت

1.1 Name of the Element Used by the Community concerned (in local language)

مقامی زبان میں لوگ اس انفرادی اثاثے کو کیا نام دیتے ہیں؟

Nar Sur نڑ سُر

1.1.1 Brief descriptive title of the element (in English or Urdu) / اثاثے کے نام کی اردو یا انگریزی میں مختصر تفصیل

The act of nar Sur

CamScanner

1.2 Domain of the Element /اثاثہ کا دائرہ کار

Domain	Number 1-9 (prioritize on the basis of relevance of element to domain (s)
☑Oral Traditions and Expression / زبانی روایات اور اظہارات	
☑Performing Arts / فنون لطیفہ	
☐ Social Practices, Rituals and Festive Events /سماجی روایات، رسومات اورمیلہ	
☐ Knowledge and Practices concerning Nature and the Universe/ قدرت اورکائنات سے وابستہ علم اور روایات	
☐Traditional Craftsmanship / روائیتی ہنرمندی	
☐Traditional Cuisine /روائیتی کھانے	
☐Traditional Games and Sports / روائیتی کھیل	
☐Agricultural Practices / زرعی طریقے	
☐Traditional Medicine / روائیتی ادویات	
☐Other : _____	

1.3 Community(ies) , groups, and individuals concerned / اس اثاثہ سے وابستہ مقامی آبادی، گروہ، اور افراد

Nar Sur Community.

1.4 Physical location(s), distribution, and frequency of enactment of the element

اس اثاثے کا منبع کونسا علاقہ ہے؟ اوراس کا رواج کتناہے؟ لوگوں میں کتنی مقبولت رکھتا ہے؟

Koh-e-Suleman

CamScanner

1.5 Short description of the element (preferably no more than 200 words)

اثاثے کی مختصراً تفصیل (زیادہ سے زیادہ ۲۰۰ الفاظ)

CamScanner

2. Transmission of the ICH Element(personnel and language(s) involved) / غیر مادی اثاثے کی منتقلی

2.1 Personnel/individuals (if applicable) directly involved in the practice and/or enactment of the element (Name, Age, Gender, Professional category)

اس اثاثے سے براہ راست منسلک افراد یا شخصیات (نام، عمر، جنس، شعبہ)

(1) Ahmad Nawaz, 38, male, Singer
(2) Younis Khan, 26, male, flute player
(3) Muhammad Mehbob, 39, Dambora player

2.2 Other people in the community less directly involved, but who contribute to the practice of the element or facilitate its practice or transmission

ایسے مقامی لوگ جو اس اثاثے کی ترقی اور اسے عوامی بنانے میں شامل ہوتے ہیں

2.3 Language (s) and dialect (s) involved (if applicable)

اثاثے کی زبان اور لہجہ

Balochi

2.4 Language (s) and dialect (s) spoken by the community concerned

مقامی آبادی کی زبان اور لہجہ

Balochi

CamScanner

3. State of ICH Element / غیر مادی اثاثے کی حالت

3.1 Threats (if any) to the continued transmission of the element within the relevant community (ies)

آپ کے پیش نظر کوئی ایسی بات ہے جس سے اثاثے کے تسلسل کو کوئی خطرہ ہو؟

No

3.2 Threats to any tangible elements and resources (if any) associated with the element

اس اثاثے سے جڑے مادی اثاثے جن کو خطرہ ہو۔

No

3.3 Safeguarding or other measures in place (if any) to address any of these threats and encourage future enactment and transmission of the element

کیا اوپر بیان کیے گئے خطرات کے تدارک کیلئے کوئی کوششیں اختیار کی گئیں؟

No

CamScanner

3.4 Viability of the element

3.4.1 Does the element require urgent safeguarding

کیا اس اثاثے کو فوری محفوظ کرنے کی ضرورت ہے؟

Yes, Of Course,

3.4.2 Is the element a viable representative of the ICH of the community(ies)

کیا یہ اثاثہ قابل عمل ہے؟ اور کیا یہ مقامی آبادی کے غیر مادی وراثتی اثاثہ جات کی نمائندگی کرتا ہے؟

Yes, Nev Gun is the culture of Balochi.

3.4.3 Any safeguarding/innovation measures taken for enhancing viability

کیا اس اثاثہ کی بڑھوتری کے عمل کو جاری رکھنے کے لیے کوئی حفاظتی اقدامات کیئے گئے ہیں؟

CamScanner

4. References concerning the ICH element (if any) / اثاثہ کے متعلق حوالہ جات

4.1 Literature (if any) (published articles, books, newspapers etc.) Nil

ادبی حوالے (شائع مضمون، کتابیں، اخبارات وغیرہ)

Title of book, Article, Newspaper etc./ عنوان	Name of Author(s) / مصنف	Publication Year / اشاعت کا سال	Page Number(s) / صفحہ نمبر	Publisher / ناشر

4.2 Audio-visual materials, recordings, or any objects etc., in archives, museums, and private collections (if any) Nil

اثاثے کی صوتی، بصری اور ریکارڈنگ (چاہے کسی عجائب گھر میں یا کسی کی ذاتی ملکیت ہوں)

Title of audio-visual material or object / عنوان	Location / جگہ	Collected / Recorded by / مواد اکٹھا یا ریکارڈ کرنے والے کا نام	Year of collection and/or publication / اکٹھا کرنے یا اشاعت کا سال

CamScanner

5. Data restrictions and Permissions / مواد پر پابندیاں

5.1 Restrictions if any to the use of (or access to) information e.g., is there any sensitive information you would not like to be shared

ایسی حساس معلومات جن کو بتایا نہ جاسکے

.

NO

5.2 Resource person(s) detail

معلومات دینے والے کی تفصیل

Name/ نام	Affiliation / وابستگی	Location / رہائش	Contact No. / رابطہ نمبر
اکبر نواز	فنکار سندھی	تونسہ شریف	0321-7362760
نولس خان	فنکار - لاڑی	تونسہ شریف	0323-8636437
محمد محبوب		تونسہ شریف	0304-7894428
Ahmad Nawaz			
Younis Khan	Cute player		
M. Mehboob,			

CamScanner

6. Attachments related to ICH element مزید ذرائع ابلاغ جو اس غیر مادی اثاثے سے متعلق لف ہیں۔

☐Detailed Description / مفصل تفصیل

☐Photograph(s) – Maximum 15, Minimum 10/ تصاویر (زیادہ سے زیادہ ۱۵ اور کم سے کم ۱۰)

☐ Audio (if possible)/ صوتی (اگر ممکن ہو)

☐ Video (if possible)/ بصری (اگر ممکن ہو)

☐ Other / کوئی اور _____

7. Permission to Compile Data / فہرست کو مرتب کرنے کا اجازت نامہ

7.1 Name(s) of the Person(s) of the concerned community who participated in filling in the form علاقے کے اس شخص یا اشخاص کا نام جن کی شمولیت سے یہ فارم بھرا گیا۔

	Zoorakh Buzdar

7.2 Date (s) and place(s) of information generated / معلومات حاصل کرنے کی تاریخ اور جگہ

Taunsa Sharif, DG Khan

CamScanner

7.3 Proof of consent of the community(ies) concerned for inventorying the element; and the information to be provided in the inventory	اثاثے اور معلومات کو ریکارڈ کرنے کیلئے مقامی آبادی کا اجازت نامہ

I Ahmed Nawaz agree as a representative of the Buzdar community to the inventorying of information gathered in reference to it/them being placed on the National and/or Provincial ICH Database. This inventorying form has been filled with the collaboration of local community.

میں احمد نواز اس علاقہ کی مقامی آبادی بزدار بلوچ کا حصہ اور ان کا / کی نمائندہ ہوتے ہوئے اس بات سے اتفاق کرتا / کرتی ہوں کہ اکٹھی کی گئی معلومات / مواد کو قومی یا صوبائی یا دونوں اثاثہ جات کی فہرستوں میں محفوظ کر لیا جائے۔ یہ فارم یہاں کی مقامی آبادی کے لوگوں کی باہمی مشاورت سے بھرا گیا ہے

Signature / دستخط:

Signatures of additional community members (if any)/ علاقہ کے مزید نمائندوں کے دستخط (اگر کوئی ہیں)

Name (نام)	Signature (دستخط)
محمد قاسم موسانی	
Muhammad Qasim Musani	

CamScanner

FOR OFFICIAL USE ONLY			
8. Date of entering the information in the National, Provincial, or any other inventory		معلومات قومی، صوبائی اثاثوں میں شامل کرنے کی تاریخ	
	Inventory	Date	Entry ID
☐	Provincial / صوبائی		
☐	National / قومی		
☐	Any Other (Specify Name):- / کوئی اور		

CamScanner